



# Les ODD dans le partenariat international municipal

40 exemples d'inspiration

## 🕒 LES 17 OBJECTIFS DE DÉVELOPPEMENT DURABLE (ODD)



Image de couverture – Les ODD sont découverts de manière interactive lors de l'échange de jeunes dans le cadre du partenariat international communal entre Sint-Truiden et Nueva Guinea (Nicaragua).

# Les ODD dans le partenariat international municipal

40 exemples d'inspiration



# ODD?



# INTRODUCTION

## Les ODD

Aux quatre coins du monde, les citoyens, autorités, écoles et entreprises poursuivent l'agenda universel des Objectifs de Développement Durable (ODD). Les 17 objectifs regroupent les défis sociaux, écologiques et économiques que souhaitent réaliser d'ici 2030 l'ensemble des pays membres des Nations Unies.

On observe une prise de conscience croissante quant au fait que l'Agenda 2030 ne pourra être réalisé que lorsque les autorités locales se mettront à la tâche. Les villes et communautés flamandes sont actuellement les pionnières internationales en ce qui concerne la traduction locale des ODD. Les fonctionnaires sensibilisent la population, les politiciens intègrent ce cadre dans leurs accords administratifs, et les cellules stratégiques coordonnent le programme pluriannuel de la commune avec les ODD. Quatre ans après le signature de l'agenda au sein des Nations Unies, environ deux communes flamandes sur trois travaillent déjà avec ce cadre international.

Cet engagement pour les ODD a vu le jour grâce aux fonctionnaires et échevins responsables de la coopération internationale dans leur commune. Ce sont eux qui ont veillé à ce que les ODD trouvent leur place au sein du fonctionnement municipal. En tant que spécialistes des affaires internationales, ils intègrent cet agenda international dans leur commune, tout en s'efforçant de ne pas perdre de vue la dimension mondiale inhérente à la traduction locale des ODD. En effet, il y a toujours un risque que tous les efforts de réalisation de l'Agenda 2030 ne se concentrent que sur les actions réalisables au sein des frontières de la commune. En maintenant une ouverture d'esprit au-delà des limites de la commune, les autorités locales sont les acteurs par excellence pouvant relier la dimension locale au projet mondial. De nombreuses villes et communes flamandes mettent en permanence la justice internationale à l'ordre du jour et contribuent à la réalisation des ODD dans le monde entier via leur politique globale locale.



## Pourquoi associer les ODD au partenariat international ?

Les ODD offrent non seulement la possibilité de travailler sur le développement durable de manière transversale au sein de votre commune, mais ils représentent également un cadre adéquat afin de stimuler les activités internationales de votre commune. La mise en œuvre des ODD bénéficie également aux partenariats internationaux et aux jumelages. Et ce pour plusieurs raisons :

1. Les 17 objectifs représentent **le cadre international par excellence**. L'Agenda 2030 offre la possibilité d'inscrire votre partenariat international communal dans une plus grande histoire. Si les autorités, entreprises, écoles et citoyens travaillent main dans la main, votre partenariat ne peut être laissé pour compte, n'est-ce pas ?
2. Les ODD parlent une **langue universelle**. Nord ou Sud, Est ou Ouest, l'agenda international crée des liens. Non seulement votre commune, mais également vos partenaires aux quatre coins du monde doivent apporter leur pierre à l'édifice afin d'atteindre les 17 objectifs.
3. L'Agenda 2030 met en avant une **approche intégrale, transversale et multipartite**. Tous les objectifs sont mutuellement liés dans l'agenda global. Contribuer de manière cohérente à un ODD revient à faire des choix automatiques à propos de différentes thématiques liées au développement durable. L'Agenda 2030 représente donc le moyen idéal afin d'impliquer les services et collègues communaux ainsi que les citoyens et entreprises privées dans le partenariat international communal ou toute autre activité internationale de votre commune.
4. En intégrant les ODD dans l'ensemble du cycle de projet d'un programme de partenariat international communal, vous opérez automatiquement de **manière plus durable** dans votre propre municipalité ainsi que dans tous les contacts avec l'administration partenaire.
5. Les ODD permettent d'accroître la **visibilité** des activités internationales de votre commune. Les objectifs mettent en évidence le fait que tout le monde, partout dans le monde, travaille actuellement sur les mêmes thématiques. En les utilisant dans votre communication, vous rapprochez les citoyens de votre

partenariat international communal, vous augmentez votre soutien, et vous vous présentez, en tant que commune, comme un acteur ouvert d'esprit et impliqué.

## Cette publication, une source d'inspiration

Cette publication a pour objectif d'inspirer les autorités locales, et par extension, tous ceux engagés dans la collaboration internationale. La publication reprend des idées et pratiques sur la manière d'intégrer les ODD dans les partenariats internationaux, via des activités de sensibilisation, des exercices politiques, l'élaboration du contenu des programmes de collaboration ou des missions.

Le contenu a été fourni par des fonctionnaires flamands internationaux qui portent les partenariats internationaux communaux dans leur cœur. La VVSG a organisé pour eux différents ateliers afin de rassembler les pratiques et les idées de cette publication. De nombreux exemples sont donc principalement applicables aux partenariats internationaux communaux. Toutefois, différentes idées sont également réalisables dans le cadre, entre autres, de réseaux internationaux, de partenariats économiques transfrontaliers et de collaboration avec des organisations du 4e pilier.

Certains exemples dans cette publication sont déjà une réalité en ce moment, et d'autres idées des communes flamandes n'en sont qu'aux premiers pas, tandis que d'autres exemples sont le résultat de brainstormings et doivent encore être approfondis.



Cette publication contient plusieurs liens vers des vidéos et des documents. Pour les consulter, il est préférable d'ouvrir la version numérique de cette publication : allez sur <https://www.vvsg.be/kennisitem/vvsg/sdg-documents-in-foreign-languages>

### PLUS D'INFORMATIONS ?

Données de contact VVSG  
[internationaal@vvsg.be](mailto:internationaal@vvsg.be)

Vereniging van Vlaamse  
Steden en Gemeenten  
Bischoffsheimlaan 1-8  
1000 Brussel  
[www.vvsg.be](http://www.vvsg.be)  
+32(0)2 211 55 00

[www.vvsg.be/sdgs](http://www.vvsg.be/sdgs)  
[www.facebook.com/be.vvsg/](https://www.facebook.com/be.vvsg/)  
[www.facebook.com/VVSGInternationaal/](https://www.facebook.com/VVSGInternationaal/)  
[@VVSGInternat](https://www.instagram.com/VVSGInternat)



Des jeunes de Nueva Guinea, au Nicaragua, apprennent à connaître les ODD.



# TABLE DES MATIÈRES

<b>SENSIBILISATION</b>	<b>11</b>		
Défis ODD	11	Consultation populaire	24
Promenade ODD	12	Action ODD	24
Page Facebook commune	13	Indicateurs d'ODD	24
Projet artistique	13		
Capsules vidéo ODD	14	<b>ÉLABORATION DU CONTENU DU PARTENARIAT INTERNATIONAL COMMUNAL OU DE LA COLLABORATION INTERNATIONALE</b>	<b>27</b>
Diffusion des mêmes actions ODD	14	Exercice du cercle de la VVSG	27
Jeux Olympiques des ODD	15	ODD prioritaires	28
Sport national	15	Parlement de partenariat international communal	28
Héros des ODD	16	Indice ODD	28
Conseil communal des enfants	17	Dialogue approfondi	29
Bande dessinée ODD	17	Accord de collaboration et programme pluriannuel stratégique	29
Parlement des jeunes ODD	17	<b>MISSIONS</b>	<b>31</b>
Application de partenariat international communal ODD	18	Un ou plusieurs ODD centraux	31
Animations pour enfants sur les ODD	18	Initiatives des héros	31
Contes	19	ODD « on the road »	32
Jeu GPS sur les ODD	20	17 ODD à l'honneur	32
Exposition sur les ODD	21	Groupes de travail de partenariat international communal	32
<b>POLITIQUE DANS LES COMMUNES ENGAGÉES DANS LES PARTENARIATS INTERNATIONAUX COMMUNAUX</b>	<b>23</b>	Programme des missions	33
Exercice d'inventaire	23	Note d'engagements	33
Projet politique	23	Protocole des missions	33
Évaluation	24	Compensation de l'émission de CO <sub>2</sub>	34
Analyse de contexte	24	Lobby	34



La ville de Gand reçoit le SDG Action Award (catégorie communication) à Bonn.

## SENSIBILISATION

***En coordonnant la communication relative à votre partenariat international aux ODD, il est possible de rapprocher le citoyen et la collectivité de votre histoire. Cela vous permet non seulement de mettre votre partenariat international communal en évidence, mais également de sensibiliser votre population aux ODD. Tout le monde y gagne !***

**Défis ODD** En 2018, la ville de Gand a été récompensée pour sa campagne de communication à succès autour des ODD et a reçu pour cela de la part des Nations Unies le « UN SDG Action Award ». L'idée était simple : la ville de Gand allait entrer en compétition contre cinq autres villes belges afin de promouvoir l'Agenda 2030. Ainsi, Gand a affronté Saint-Nicolas pour le titre de meilleure ville végétarienne (ODD 2), le duel contre Courtrai consistait à donner à manger au plus de personnes possible dans des restaurants sociaux (ODD 1), Genk a été confronté dans l'action « Tout le monde féministe » (ODD 5), Ostende a dû essayer d'apprendre à rouler à vélo à plus de personnes que Gand (ODD 3 et 11) et la ville de Liège a été mise au défi d'organiser le plus grand marathon de lecture (ODD 4). La campagne s'est avérée un franc succès : plus de 6 000 personnes se sont familiarisées avec les ODD.

Pourquoi ne pas en faire de même avec vos partenaires internationaux ? Organisez des défis entre les services de la jeunesse des deux communes, veillez à ce que les écoles s'affrontent dans un duel autour d'un ODD ou laissez la concurrence entre les entreprises des différentes communes s'intensifier.





**Promenade ODD** À l'occasion du 20e anniversaire du partenariat international communal avec la ville de San Felipe de Oña, en Équateur, la commune de Bierbeek a organisé une randonnée sur le thème de l'eau. Ces deux dernières décennies, les deux communes ont collaboré sur des thématiques telles que l'approvisionnement en eau potable, l'assainissement et l'irrigation. Bierbeek a puisé son inspiration auprès d'Oña, la commune partenaire où il existe une promenade similaire. Les randonneurs ont eu l'opportunité d'en savoir plus à propos des ODD et du partenariat international communal durant leur balade de 7,5 km via une brochure explicative. La randonnée établit des liens entre les deux communes, au cours de laquelle le randonneur apprend davantage sur les nombreux aspects liés à l'eau à Bierbeek et à Oña, la ville équatorienne, ainsi qu'à propos de l'importance cruciale de cette ressource sur le plan local et international.

Organiser des randonnées ou des sorties vélo dans le cadre d'un ou plusieurs ODD sur lesquels vous travaillez avec votre partenaire international vous permet de toucher un nouveau public. Les clubs de marche ainsi que les cyclistes individuels en apprennent davantage sur des thématiques mondiales durant leur temps libre.

Pour de plus amples informations concernant la promenade : [inge.hatse@bierbeek.be](mailto:inge.hatse@bierbeek.be)



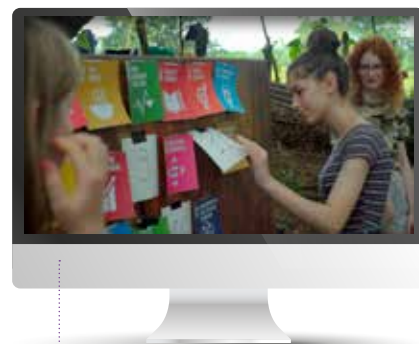
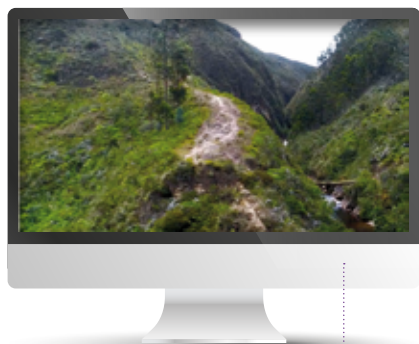
**Page Facebook commune** La ville flamande d'Harelbeke a créé une page Facebook commune avec sa ville partenaire de Namibie. Les deux communes partenaires y mettent en évidence leurs expériences, actions de sensibilisation et programmes politiques relatifs aux ODD. Tant la ville d'Harelbeke que la commune d'Eenhana dirigent conjointement cette page Facebook. Les coordinateurs du partenariat ne sont pas les seuls à alimenter ce canal, les collègues concernés des services de la jeunesse, de l'environnement et de la communication d'Harelbeke et d'Eenhana s'expriment également via la page [Facebook](#). Des capsules vidéo à propos de l'actualité locale (par exemple des manifestations pour le climat en Flandre) peuvent également être partagées via ce réseau.



**Projet artistique** L'art rassemble les personnes. Voici quelques possibilités :

- Envoyez des jeunes à la commune partenaire et demandez-leur de réaliser une œuvre d'art sur un ODD ou de prendre des photos de projets/actions qui contribuent aux ODD.
- Prenez 17 photos dans les deux communes partenaires, une pour chaque ODD. Laissez chaque commune partenaire représenter sur chacune des photos ce que cet ODD signifie pour elle. Les photos tirées des deux communes peuvent être affichées les unes à côté des autres dans les bâtiments communaux. La ville de Mol ainsi que sa partenaire originaire du Nicaragua Santo Tomás ont réalisé ce projet.
- Mettez en place un projet artistique permettant de regarder la commune partenaire « à travers le regard » d'un artiste. Chaque commune envoie un artiste à la commune partenaire, lui demande d'analyser ce que la commune partenaire organise pour réaliser les ODD et le/la laisse en faire une œuvre d'art.





**Capsules vidéo ODD** Les communes partenaires peuvent réaliser des capsules vidéo montrant comment les autorités locales contribuent aux ODD. Les partenaires internationaux communaux Bierbeek et Oña (Équateur) ont par exemple tourné une [vidéo](#) dans laquelle nous pouvons voir comment ce partenariat soutient la réalisation des ODD dans la commune équatorienne. [Harelbeke et Eenhana \(Namibie\)](#) ont montré quelques bonnes actions par ODD menées par les deux collectivités. Sint-Truiden et Nueva Guinea (Nicaragua) ont réalisé une [série de reportages](#) à propos de leur échange de jeunes. Un épisode entier est consacré aux ODD.

**Diffuser les « mêmes » actions ODD dans les communes partenaires** Les deux communes partenaires peuvent organiser une action de développement durable au même moment. Par le biais de vidéoconférences/diffusion, il est possible de voir ce qui est mis en place dans la commune partenaire. Voici quelques idées : faire des dons de sang en masse au même moment (ODD 3), rassembler des jeunes entrepreneurs dans les deux communes afin d'échanger leurs vues sur le développement durable (ODD 8), inaugurer un parc simultanément ou planter simultanément le premier arbre d'une nouvelle forêt (ODD 15), organiser une opération de nettoyage commune sur la plage ou dans les rues.



**Jeux olympiques des ODD** Inventez une activité sportive autour de chacun des **5 piliers de développement durable** (People, Planet, Prosperity, Peace, Partnership). Par exemple, pour le pilier People, vous pouvez essayer d'organiser une session de yoga avec le plus de personnes possible. Pour le pilier Planet, réaliser un « plogging » avec le plus de randonneurs/ coureurs possible (ramasser autant de déchets que possible durant la randonnée/le jogging). Vous pouvez essayer d'atteindre ensemble un objectif précis dans les différentes communes ou mettre en place une compétition entre les collectivités partenaires.



**La lutte traditionnelle est le sport national au Sénégal.**

Vous pouvez instaurer un échange autour de l'ODD 3 (santé) en se concentrant sur le **sport national** de la commune partenaire. Cela peut se traduire par l'organisation d'un tournoi de lutte dans la commune flamande, étant donné qu'il s'agit du sport national du Sénégal, le pays de la commune partenaire. L'activité peut être liée au bien-être mental (ODD 3), l'inclusion des personnes vulnérables par le sport (ODD 1, 5 et 10), etc.



Choisissez un moment sportif fixe, trouvez un partenaire et franchissez ce premier obstacle. Cela en vaut la peine !



## Héros des ODD (ou ambassadeurs des ODD)

- Campagne des héros (cf. [Week van de Duurzame Gemeente](#) ou Semaine de la Commune Durable de la VVSG), au cours de laquelle les deux communes identifient des héros des ODD. Les héros des ODD peuvent être des citoyens individuels, des entreprises, des écoles ou des associations qui, en raison de leurs activités quotidiennes, contribuent à un monde plus durable. Pensez par exemple aux fermiers bio, à une association qui organise un soutien scolaire pour enfants réfugiés, ou à une entreprise qui mise sur l'énergie durable. Dans les deux communes, ces deux héros sont rendus visibles à la population (par exemple avec des articles dans le journal d'informations ou sur le site Internet de la commune) et mis à honneur par le conseil municipal (par exemple lors d'un événement local, sur la chaîne de radio locale ou lors d'une réception à la Mairie). La communication à propos d'un héros qui contribue par exemple à l'ODD 1 (pas de pauvreté) peut être liée au héros de l'ODD 1 de la commune partenaire. En outre, travailler avec des héros permet de donner un caractère humain aux objectifs, les rendant plus concrets et tangibles pour toutes les parties concernées.
- Désigner un « **ambassadeur** » pour chaque ODD dans les deux communes partenaires. Ces ambassadeurs peuvent donc échanger entre eux à propos de la thématique (et éventuellement découvrir les projets de l'autre personne lors d'une visite en personne à la commune partenaire). Ils peuvent également rechercher des bonnes actions à réaliser et établir ensemble des points d'action.







**La jeunesse de Tirlemont participe à la Semaine de la Commune Durable (Week van de Duurzame Gemeente).**

**Conseil communal des enfants** Diverses communes flamandes disposent d'un conseil communal des enfants. Le conseil communal des enfants (composé par exemple de deux enfants de chaque école du territoire communal) se rassemble plusieurs fois par an afin de discuter de sujets importants aux yeux des enfants à ce moment. Il peut s'agir de thématiques telles que « les jeux en temps libre », « la pauvreté » et « la sécurité routière ». Mettez en place un conseil communal des enfants similaire dans la commune partenaire. Nommez les enfants participants comme ambassadeurs du partenariat international communal, des ODD et de la solidarité internationale. Par le biais d'une campagne ou d'un jeu, rendez visibles les thématiques abordées, les ODD et les propositions des conseils communaux des enfants dans les deux communes.

**Bande dessinée** ODD Les élèves d'une école primaire flamande dessinent une bande dessinée autour des ODD et font remplir les bulles par leurs camarades de la commune partenaire (ou inversement). Autre variante : les élèves écrivent le début d'une bande dessinée autour des ODD et la font compléter et terminer par des élèves de la commune partenaire.

**Parlement des jeunes** ODD Des jeunes originaires des deux communes partenaires se rassemblent (en ligne) pour participer à un débat. Un objectif sous-jacent est l'échange et le perfectionnement des techniques de débat. Chaque groupe de jeunes reçoit un ODD à propos duquel il doit débattre avec les jeunes de la commune partenaire. L'objectif de ce débat est que les jeunes des deux communes choisissent, dans le cadre d'un échange, un projet spécifique pouvant être approfondi. Préalablement au parlement des jeunes, des exercices préparatoires sont réalisés avec les jeunes afin qu'ils se familiarisent avec les ODD.

### Application de partenariat international communal ODD

Un site Web et/ou une application permettant de visualiser les ODD dans les deux communes partenaires est créée. L'application peut contenir des informations générales à propos de deux communes et des ODD, mais également des infographies, des exemples concrets d'actions par le biais desquelles les deux communes partenaires contribuent aux ODD et par le biais desquelles le partenariat international communal travaille à la réalisation des ODD. Le site Web et/ou l'application peuvent être utilisés par les écoles (également pour travailler avec les jeunes sur les compétences numériques), par le service du tourisme, par des associations, etc. L'application est plutôt interactive (pensez aux check-ins, la possibilité de télécharger ses propres photos liées aux ODD, la fonction de discussion, des jeux relatifs aux ODD, des « le saviez-vous », ...).



Copiez des **animations pour enfants sur les ODD** existantes pour les utiliser dans les régions méridionales. En partant de cette idée, la ville flamande de Sint-Truiden a réalisé un « jeu de pêche ». Des petits canards et poissons nagent dans un coquillage bleu en plastique (cela peut aussi être un grand bassin). Toutefois, entre les canetons et les poissons, des déchets flottent. L'objectif est que les enfants repêchent les déchets (et non les canetons) du bassin, pour ensuite les trier correctement. Une corrélation peut donc être établie avec différents ODD, donc l'ODD 14 autour des océans, et l'ODD 12 autour de la consommation durable. Un jeu similaire peut être développé chez le partenaire international communal au Nicaragua, qui peut prendre des photos durant l'utilisation dans la commune partenaire.

**Contes digitaux** En 2019, un atelier « contes digitaux et ODD » a été organisé à Tambacounda, la ville partenaire de Saint-Nicolas au Sénégal. Durant 5 jours, 16 participants dont 10 jeunes issus des organisations locales de la jeunesse ont pris part à l'atelier, supervisé par un partenaire externe. Les défis inhérents aux contes ne sont pas minimes, il convient de rassembler du contenu, des photos, des ODD et de la musique dans une petite capsule vidéo d'une durée maximale de 3 minutes. Les participants réfléchissent d'abord à ce qui leur tient à cœur ou à leurs activités dans leur travail ou dans leur vie quotidienne. Ils le rédigent ensuite sur papier et établissent un lien avec un ou plusieurs ODD. Ils enregistrent ensuite leur texte et recherchent des images sur Internet afin d'illustrer leur histoire ou utilisent leurs propres photos. Finalement, le tout est monté en une capsule vidéo qui tient la route, ayant permis aux participants d'acquérir de nombreuses compétences en matière d'éducation aux médias, ainsi que des connaissances à propos des ODD. Les capsules terminées de Tambacounda témoignent de la pauvreté, du changement climatique, de la migration illégale, de la santé, du mariage d'enfants, ... Chacune de ces vidéos sont des témoignages honnêtes des soucis et des défis auxquels sont confrontés les jeunes au Sénégal. Les vidéos servent comme matériel de discussion dans un contexte pédagogique.





©FUNKEY



**IEDEREEN  
MONDIAAL**



©FUNKEY

**Jeu GPS sur les ODD** Grâce à ce jeu international, vous avez la possibilité de découvrir le centre-ville de Bruges, Courtrai, Ostende ou Roulers de manière interactive et originale dans le cadre des ODD. Vous vous affronterez en équipe autour de questions et de missions créatives à différents lieux. Chaque équipe reçoit une tablette et récolte autant de points que possible dans une course contre la montre et contre les autres équipes. Nous conseillons cette activité comme teambuilding, en famille, avec votre association ou tout simplement avec un groupe d'amis. La ville de Roulers va encore un peu plus loin dans la familiarisation aux thèmes mondiaux de manière ludique. Certaines questions du jeu établissent un lien avec leur commune partenaire, la ville de Dogbo au Bénin. Vous trouverez toutes les informations à propos des réservations sur [le site](#) Web d'Iedereen Mondiaal.

## Exposition sur les ODD

- La commune de Bierbeek a développé une exposition avec 17 panneaux, une par ODD. Sur ces panneaux, Bierbeek a mis à l'honneur les actions entreprises par cette commune pour les ODD, celles prises par Oña, la commune partenaire équatorienne, autour de chaque ODD ainsi que la contribution de leur partenariat international communal à ce projet.
- Chaque année, la commune de Menen organise une exposition autour de la coopération entre le Nord et le Sud ayant mené à des résultats artistiques et durables, et ce dans le cadre des ODD. Les années précédentes, ces expositions mettaient par exemple à l'honneur un vélo éducatif de l'ONG Join for Water, un échange de graffiti entre Anvers et la Colombie, ainsi que des images inspirantes de partenariats internationaux communaux entre Harelbeke & Eenhana, et Roulers & Dogbo. L'exposition s'adresse principalement aux écoles (primaires et secondaires). La ville organise des visites guidées incluant des missions ludiques.



Exposition ODD à Bierbeek



Exposition ODD à Menen



**Le conseil communal d'Edegem travaille autour des ODD.**

## POLITIQUE DANS COMMUNES ENGAGÉES DANS LES PARTENARIATS INTERNATIONAUX COMMUNAUX

***Afin de pouvoir réaliser l'agenda 2030, tous les niveaux de pouvoir doivent apporter leur pierre à l'édifice, à l'échelle internationale également. Les autorités locales peuvent introduire l'agenda international dans leur propre commune via leurs partenariats internationaux. Comment mettre à profit un partenariat international afin de donner un caractère durable à la politique de votre propre commune ? Comment la coopération mondiale peut-elle déboucher sur des actions qui contribuent aux ODD dans les deux communes partenaires ?***

Procédez dans les deux communes partenaires à un **exercice d'inventaire relatif aux ODD distincts** pour chaque commune. Pour quels objectifs travaillez-vous actuellement dans la commune ? Sur quoi la commune peut-elle davantage insister ? Où se trouvent les lacunes et les opportunités ? Pour cette réflexion, vous pouvez utiliser **l'exercice du cercle de la VVSG**. Ensuite, les deux partenaires internationaux communaux présentent leur inventaire sur les ODD à l'autre, en discutent, échangent des actions réalisables et proposent éventuellement un plan d'action (commun ou non).

Laissez votre partenaire international communal proposer et mettre au point un **projet politique** pour votre commune, et faites-en de même pour votre administration partenaire. Au sein de chaque commune, un groupe de personnes réfléchit à propos d'un projet pouvant être réalisé dans l'autre commune, en partant par exemple de l'inventaire relatif aux ODD susmentionné.



**Des responsables administratifs locaux discutent de projets politiques durables.**

Laissez votre partenaire international communal analyser la politique de votre commune avec des « lunettes ODD ». La commune partenaire peut procéder, de son point de vue, à **une évaluation** de la contribution de votre administration à la réalisation des ODD ou d'un ODD spécifique. Votre commune peut également apprendre beaucoup en évaluant la politique de votre partenaire par rapport à un ODD.

- La ville flamande d'Harelbeke et la ville namibienne Eenhana ont choisi d'étudier l'accord administratif ou le programme pluriannuel de l'autre du point de vue des ODD. Les deux partenaires ont donc fait savoir ce qui a attiré leur attention dans les documents politiques de l'autre commune et ont donné leur avis sur la manière dont ils l'aborderaient.
- La commune Herent a fait examiner de plus près sa politique de lutte contre la pauvreté (ODD 1) par ses partenaires Guatémaltèques de Nimlaha'kok. Le résultat ? Les partenaires se sont indignés « du diagnostic et du traitement individuel de la pauvreté » à Herent. En effet, au Guatemala, les problèmes et les solutions liés à la pauvreté sont davantage pris en compte au niveau de l'ensemble de la société.

Vous pouvez laisser votre partenaire international communal réaliser une **analyse de contexte** de votre commune, en se basant sur les ODD (et inversement). Leurs remarques ainsi que leurs propositions peuvent être une source d'inspiration pour votre propre commune, tant en ce qui concerne le contenu que la manière dont le document a été rédigé et dont le lien a été fait avec les différents ODD.

Les partenaires internationaux communaux peuvent tenir une **consultation populaire** autour des ODD dans les deux communes. À quels

ODD les citoyens sont-ils attentifs ? Pour quels ODD la population juge-t-elle que l'administration devrait faire plus d'efforts ? Dans le cadre du partenariat international communal entre Herent et Nimlaha'kok (Guatemala), l'administration partenaire guatémaltèque a identifié des ODD prioritaires dans six communautés. La population s'est avérée particulièrement sensible au climat (ODD 13) et à l'enseignement (ODD 4). En outre, ils ont ajouté un 18e objectif à l'Agenda 2030, à savoir « le lien entre les 17 ODD, exprimé à travers la cosmovision Maya ». Vous avez besoin d'inspiration afin de concrétiser une telle consultation populaire dans le cadre des ODD ? Consultez [la fiche d'inspiration autour des ODD et la participation citoyenne](#) de la VVSG (en néerlandais).

Chaque service ou responsable de projet des deux communes partenaires choisit un ODD et imagine une **action** autour de cet objectif que la commune réalisera. Les deux communes proposent leurs actions pour les ODD et les confrontent mutuellement. Il peut s'agir d'actions internes (tels que l'égalité des sexes dans l'utilisation du langage et des images dans la communication municipale) ou d'actions externes envers les citoyens.

Les deux partenaires peuvent identifier ensemble des **indicateurs d'ODD** pouvant être contrôlés et suivis dans les deux communes. Un dialogue peut déboucher sur la définition des indicateurs, après quoi chaque commune établit ses propres valeurs cibles. Chaque commune est responsable du suivi des indicateurs et fournit un retour d'information au partenaire. La VVSG a déjà établi un [ensemble de 205 indicateurs locaux](#) (en anglais). Cet ensemble peut servir d'inspiration et peut éventuellement être complété avec vos propres indicateurs.





**Nimlaha'kok a mené une consultation populaire autour des ODD.**



Harelbeke effectue l'exercice du cercle relatif aux ODD avec son partenaire international communal Eenhana (Namibie).

# ÉLABORATION DU CONTENU DU PARTENARIAT INTERNATIONAL COMMUNAL OU DE LA COLLABORATION INTERNATIONALE

***Les ODD représentent le cadre parfait vous permettant de rechercher avec vos partenaires (internationaux communaux) les thématiques sur lesquelles vous pouvez collaborer. Vous pouvez également utiliser le cadre international des ODD afin de pérenniser des projets et actions déjà mis en place. Bien que la collaboration naisse évidemment de besoins concrets, qui ne correspondent pas toujours à l'un des ODD, aborder ce sujet est toujours un bon moyen d'évoquer des thématiques spécifiques et d'envisager le programme de collaboration avec un point de vue le plus large possible.***

Vous pouvez utiliser **l'exercice du cercle de la VVSG** pour vérifier que le programme de partenariat international communal soit compatible avec les ODD. Comment se déroule l'exercice ? Les deux communes se rassemblent autour d'une table afin de tester leur partenariat international communal avec les 17 ODD à l'aide du plateau de jeu. Le partenariat international communal dans son ensemble (ou un projet spécifique) est placé au milieu du cercle. Comment le partenariat contribue aux 17 ODD, et comment cela peut être amélioré ? Comment tenir compte d'autant d'autres ODD que possible dans le cadre d'un certain projet du partenariat international communal ? Comment pouvez-vous donner un caractère durable à un certain projet ?

La commune flamande de Lommel a fêté le 20e anniversaire de sa collaboration avec la commune de Ongwediwa (Namibie). Un nouveau programme d'une durée de cinq ans a été établi, et ensuite testé aux ODD via l'exercice du cercle. Les deux partenaires internationaux communaux sont parvenus à la conclusion que le nouveau programme pluriannuel ne contribuait pas aux cinq objectifs (ODD 5, 6, 7, 12 et 14). Ensemble, les partenaires ont réfléchi à la manière dont ils pouvaient intégrer ces cinq ODD dans leur programme. Ils ont corrigé leur programme de collaboration et ont décidé de consacrer encore plus d'efforts au genre et au traitement des eaux usées, entre autres.

Chaque année, mettez en évidence **un ou deux ODD et faites-en une priorité** dans les deux communes partenaires, mettez en place une action autour de cet (ces) objectif(s) et présentez à l'autre un « produit final » à la fin de l'année. Gardez à l'esprit qu'il est impossible de traiter les objectifs séparément. Travailler à la réalisation d'un ODD contribue de manière automatique à une autre thématique de développement durable ou un autre ODD.

Lommel et Ongwediwa ont choisi de mettre en avant chaque année un ODD dans leur communication. Les deux communes ont identifié cinq objectifs prioritaires pour leur programme de cinq ans. Chaque année, un nouvel ODD est mis à l'honneur et fait l'objet de la communication dans les deux communes partenaires. Cela permet de faire le lien entre la dimension locale et mondiale : que faisons-nous dans notre propre commune autour de cet ODD, que fait notre commune partenaire et que faisons-nous dans le cadre de notre partenariat international communal ?



Constituez un **parlement de partenariat international communal** dans les deux communes partenaires qui représente et rassemble la population des deux communes afin de réfléchir sur la mise en œuvre des ODD. Le parlement de partenariat international communal peut mettre en avant des ODD prioritaires pour le fonctionnement du partenariat, répartir le budget du partenariat, etc. Pourquoi ne laisseriez-vous pas également le parlement concevoir lui-même ses propres ODD ? Ces ODD imaginés par le parlement peuvent ensuite faire l'objet d'une comparaison avec les ODD originaux.

**Indice ODD** Les deux partenaires internationaux communaux donnent pour chaque ODD un score pour leur propre administration. Vous pouvez pour cela réaliser un index/questionnaire officiel ou tout simplement le déterminer via un dialogue et un échange. Ensuite, les deux communes établissent des « correspondances » entre quelques ODD :

- Établissez une correspondance en liant les forces d'un partenaire international communal aux faiblesses de l'autre partenaire. Le principe est donc de rechercher des ODD pour lesquels un partenaire a de bons résultats, et l'autre de moins bons. Le partenaire ayant obtenu de bons résultats à l'ODD peut partager ses connaissances et expériences à propos de la thématique. Ensemble, les deux parties réfléchissent à la manière d'approfondir la collaboration autour de ces ODD ainsi qu'aux partenaires (par exemple la société civile, les entreprises, etc.) qui peuvent être impliqués. Cet exercice vous permet de renforcer les principes de réciprocité et d'apprentissage en équipe.
- Vous pouvez également décider de mettre en avant des ODD pour lesquels les deux communes partenaires ont obtenu de moins bons résultats. En travaillant ensemble autour de cela, vous pouvez rechercher ensemble des actions et échanges bénéfiques, et organiser des missions sur le terrain et/ou des formations.

**Le dialogue approfondi** Les deux communes partenaires choisissent ensemble un ODD ou une thématique liée aux ODD, autour duquel se rassemble un groupe diversifié d'acteurs (société civile, entreprises, centres d'expertise, fonctionnaires, politiciens). Les groupes des deux communes se rassemblent physiquement autour de la table et discutent à propos de l'ODD ou de la thématique choisie. Comment créer de l'espace pour l'histoire de chacun ? Comment traduire cela dans notre programme commun ? Cet exemple est actuellement mis en pratique par les trois communes flamandes Herent, Edegem et Brasschaat avec leur partenaire international communal respectif Nimlaha'kok (Guatemala), San Jerónimo (Pérou) et Tarija (Bolivie). Ils travaillent autour de cela dans le cadre d'un programme triennal 2019-2021.

Intégrez les ODD dans **l'accord de collaboration et le programme pluriannuel stratégique** avec la commune partenaire. Veillez (au minimum) à ce que les ODD soient explicitement mentionnés dans l'accord de collaboration avec le partenaire international communal et attribuez aux ODD un rôle à part entière en tant que cadre directeur de la collaboration internationale. Dans l'idéal, vous devriez aller un peu plus loin et établir le programme pluriannuel abordant les 17 ODD (ou les 169 cibles liées aux ODD) comme une approche délibérée pour tous les objectifs et/ou plans d'action stratégiques. Vous pouvez également choisir d'effectuer une [analyse de matérialité ou d'impact](#) (en néerlandais) au début du processus, afin d'identifier les ODD sur lesquels votre partenariat peut avoir le plus gros impact ou faire le plus de progrès. Ces ODD « prioritaires » peuvent ensuite être utilisés comme pierre angulaire de toutes les nouvelles activités dans le programme pluriannuel. Finalement, veillez à ce que le programme soit rédigé avec les Maires, échevins, fonctionnaires et acteurs de la société civile, et ce après qu'un échange ait eu lieu entre les différents groupes des deux communes autour des (sous-)objectifs des Nations Unies.



**Un dialogue approfondi entre trois communes flamandes et leurs partenaires d'Amérique Latine.**



# SALLE DE VISITE

HEURES DE VISITE DES  
UNITES DE PRODUCTION

- Du Lundi au Vendredi:  
- 08h30, 10h30, 15h30, 17h
- Samedi:  
- 08h 30, 10h 30, 16h 00
- Jour férié: 9h00

La visite du centre les dimanches  
Les visites de groupe de plus de 20 personnes  
doit se présenter 30 min avant

Respectons l'environnement  
Prenez soin de votre environnement  
ne jetez pas nos ordures dans les poubelles

La propreté c'est

# ROOM

VISIT TO THE  
UNITS

- Friday:  
10:30am - 2:30pm, 5:30pm - 8:30pm
- Saturday:  
10:30 am - 4:00 pm



La ville d'Hoogstraten en mission au Bénin.

## MISSIONS

***Les missions représentent souvent une référence au sein des relations de collaboration internationales. La rencontre physique permet d'aboutir à un véritable dialogue profond, d'échanger des connaissances et d'apprendre à connaître des pratiques. Les missions sont également le moment idéal pour travailler autour des ODD avec le partenaire international communal et la délégation.***

Pour chaque mission en Flandre et/ou dans le Sud, choisissez **un ou plusieurs ODD qui sont cruciaux** lors de la visite. Rassemblez les délégations sur la base des objectifs choisis et échangez à leur propos avec les personnes qui travaillent également sur ces ODD dans la commune d'accueil. Celles-ci peuvent être des collègues de la commune, des citoyens qui contribuent à leur propre manière à l'Agenda 2030, des entreprises, ... La participation de personnes moins évidentes – par exemple votre collègue du service des espaces verts, un fermier biologique ou un chef d'entreprise durable – favorise une vision transversale et la collaboration dans le cadre du partenariat international communal.

Les communes ayant participé à la campagne des héros ODD de la VVSG ([Week van de Duurzame Gemeente](#)), peuvent sélectionner une à deux **initiatives des héros**, lesquels recevront une visite lors d'une mission de la commune partenaire. Cela permet aux partenaires de faire connaissance avec des pratiques concrètes durables mises en place dans la commune. Ensuite, il peut être intéressant que le héros effectue à son tour une mission ou un voyage d'immersion dans la commune partenaire.



Prenez part aux **ODD « on the road »**. Un groupe de chefs de service ou de fonctionnaires, aussi bien de la commune flamande que de la commune partenaire, effectue une visite aux villes et communes, organisations, entreprises, fournisseurs, ... qui sont actifs en matière d'ODD (cf. roadtrip à travers le pays). Cette tournée peut se dérouler tant en Flandre que dans le pays partenaire. Dans une deuxième phase s'ensuit un échange de collègue à collègue à propos des leçons apprises et des objectifs fixés.



Mettez les **17 ODD à l'honneur durant la mission**. Laissez la commune partenaire montrer au moins une bonne pratique autour de chaque ODD.

Si des **groupes de travail de partenariat international communal** composés de fonctionnaires, politiciens, acteurs de la société civile ou citoyens intéressés sont actifs dans les deux communes partenaires, ces groupes de travail peuvent se rassembler afin d'échanger à propos des ODD. Des méthodologies telles l'exercice du cercle de la VVSG peuvent être utilisées lors de cette réunion.





Pour chaque visite, un **programme** (qui, quoi, où, quand) est toujours mis par écrit, et parfois une note ou des termes de référence. Cela permet aux membres des délégations de savoir en quoi consistera leur séjour dans la commune partenaire, et cela offre un point d'appui pour les deux communes durant la visite. Essayez au minimum de déjà intégrer les ODD dans le programme de la mission. Cela est possible en consacrant une demi-journée à l'échange autour de l'Agenda 2030 ou en associant les 17 icônes des objectifs à certains points du programme.

À la fin de la mission, une **note d'engagements** peut être établie. Les deux partenaires y rassemblent les engagements pris, attribuent les responsabilités et leur fixent des échéances. Cela permet de garantir le suivi de tous les engagements et des choses à faire. Les ODD peuvent encadrer une telle note d'engagements.

Certains partenaires établissent un **protocole** pour les missions. Il s'agit d'une sorte d'accord comportemental utilisé lors des visites. Essayez d'intégrer l'Agenda 2030 dans votre protocole avec la commune partenaire ou liez les différents points du protocole aux 17 objectifs de développement durable. Par exemple, l'ODD 5 (genre) : attention portée à l'équilibre entre les hommes et les femmes dans les délégations; ODD 13 (climat) : plantation d'arbres pour compenser l'émission de CO2 des vols; ODD 16 (bonne administration, transparence) : accords clairs sur les dépenses et les indemnités journalière.





**Ongwediva et Lommel ont planté des arbres pour compenser les émissions de CO<sub>2</sub>.**

Donnez le bon exemple, en tant que commune. La puissance d'un partenariat international communal est réduite de moitié sans mission d'échange. Les transports aériens entre les deux communes partenaires sont donc bien souvent inévitables, mais il faut néanmoins essayer de tenir compte de son impact sur le climat. Concentrez-vous sur l'ODD 13 (climat) **en compensant les émissions de CO<sub>2</sub>** de vos vols. Cela est faisable en plantant vous-même des arbres de votre commune (partenaire) – cela fera également de votre commune (partenaire) un lieu de vie plus agréable – ou frappez à la porte d'un organisme agréé qui convertit vos émissions de CO<sub>2</sub> en initiatives écologiques (pensez par exemple à Bos+ ou greentripper.org). Il y a deux ans, dans le cadre de l'échange de jeunes entre Ongwediva et Lommel, il a été décidé de planter 15 arbres en compensation, un par participant : 10 à Lommel, 5 à Ongwediva.

Profitez de la mission dans la commune partenaire pour discuter de l'Agenda 2030 non seulement avec le partenaire, mais également avec d'autres parties intéressées. Pensez par exemple à ce propos à l'ambassade belge et aux autorités nationales du pays partenaire. Utilisez la force de la collaboration internationale pour **faire pression** sur eux à propos de l'importance des autorités locales dans la réalisation à l'échelle mondiale des ODD et de la contribution que peuvent fournir les partenariats internationaux communaux à cette cause.



### RÉDACTION

VVSG International

### PHOTOGRAPHIE

VVSG International, sauf mention contraire

### FORME

Ties Bekaert, service de communication VVSG

Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten  
Bischoffsheimlaan 1-8  
1000 Bruxelles  
[www.vvsg.be](http://www.vvsg.be)  
[www.vvsg.be/sdgs](http://www.vvsg.be/sdgs)

### DISCLAIMER

Cette publication est avant tout l'œuvre de la VVSG. Les autorités flamandes et fédérales ne sont en aucun cas responsables de son contenu.

**W** STAD HALLE  
EVENEMENTEN



**Flanders**  
State of the Art



**Belgique**  
partenaire du développement



**PLATFORMA**  
LOCAL & REGIONAL, INTERNATIONAL, ACTION